

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΚΑΙΟΔΟΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

Απόφαση του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 10ης Απριλίου 2014 — Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Siemens AG Österreich, VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens Transmission & Distribution Ltd, Siemens Transmission & Distribution SA, Nuova Magrini Galileo SpA

(Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-231/11 P έως C-233/11 P) ⁽¹⁾

(Αίτηση αναίρεσης — Ανταγωνισμός — Συμπράξεις — Αγορά έργων στον τομέα του εξοπλισμού μεταγωγής με μόνωση αερίου — Αλληλέγγυα και εις ολόκληρον ευθύνη για την καταβολή του προστίμου — Έννοια της επιχειρήσεως — Αρχές της προσωπικής ευθύνης και της εξατομικεύσεως των ποινών και κυρώσεων — Πλήρης δικαιοδοσία του Γενικού Δικαστηρίου — Αρχή *ne ultra petita* — Αρχές της αναλογικότητας και της ίσης μεταχειρίσεως)

(2014/C 175/02)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Διάδικοι

Ανααιρεσείουσες: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: A. Αντωνιάδη, R. Sauer και N. von Lingen) (C-231/11 P), Siemens Transmission & Distribution Ltd (C-232/11 P), Siemens Transmission & Distribution SA, Nuova Magrini Galileo SpA (C-233/11 P) (εκπρόσωποι: H. Wollmann και F. Urlesberger, Rechtsanwälte)

Αντίδικοι κατ' αναίρεση: Siemens AG Österreich, VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens Transmission & Distribution Ltd, Siemens Transmission & Distribution SA, Nuova Magrini Galileo SpA (εκπρόσωποι: H. Wollmann και F. Urlesberger, Rechtsanwälte), Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: A. Αντωνιάδη, R. Sauer και N. von Lingen)

Αντικείμενο

Αίτηση αναίρεσης κατά της αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 3ης Μαρτίου 2011, συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-122/07 έως T-124/07, Siemens Österreich κ.λπ. κατά Επιτροπής με αντικείμενο, κυρίως, αίτημα μερικής ακυρώσεως της αποφάσεως C (2006) 6762 τελικό της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2007, σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 81 ΕΚ και του άρθρου 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ (υπόθεση COMP/F/38.899 — Εξοπλισμός μεταγωγής με μόνωση αερίου), καθώς και, επικουρικώς, αίτημα μείωσεως του προστίμου που επιβλήθηκε στις τότε προσφεύγουσες.

Διατακτικό

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Αναίρει το σημείο 2 του διατακτικού της αποφάσεως που εξέδωσε το Γενικό Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 3 Μαρτίου 2011, επί των υποθέσεων T-122/07 έως T-124/07, Siemens Österreich κ.λπ. κατά Επιτροπής, καθόσον με αυτό ακυρώνεται το άρθρο 2, στοιχεία ι' και ια', της αποφάσεως C(2006) 6762 τελικό της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2007, σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου [81 ΕΚ] και του άρθρου 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/38.899 — Εξοπλισμός μεταγωγής με μόνωση αερίου).
- 2) Αναίρει το σημείο 3, πρώτη περίπτωση, του διατακτικού της αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου της 3ης Μαρτίου 2011, T-122/07 έως T-124/07, Siemens Österreich κ.λπ. κατά Επιτροπής.
- 3) Αναίρει το σημείο 3, δεύτερη έως και τέταρτη περίπτωση, του διατακτικού της αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου της 3ης Μαρτίου 2011, T-122/07 έως T-124/07, Siemens Österreich κ.λπ. κατά Επιτροπής, καθόσον συνεπάγεται τον καθορισμό ποσοστών που αναλογούν στις πρωτοδίκως προσφεύγουσες επί των ποσών προστίμου για την καταβολή των οποίων ευθύνονται αλληλεγγύως και εις ολόκληρον.

- 4) Απορρίπτει τις αιτήσεις αναίρεσως κατά τα λοιπά.
- 5) Καταδικάζει τις Siemens AG Österreich, VA Tech Transmission & Distribution GmbH & Co. KEG, Siemens Transmission & Distribution Ltd, Siemens Transmission & Distribution SA και Nuova Magrini Galileo SpA στα δικαστικά έξοδα όσον αφορά την αίτηση αναίρεσως στην υπόθεση C-231/11 P.
- 6) Καταδικάζει τη Siemens Transmission & Distribution Ltd στα δικαστικά έξοδα όσον αφορά την αίτηση αναίρεσως στην υπόθεση C-232/11 P.
- 7) Καταδικάζει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα όσον αφορά την αίτηση αναίρεσως στην υπόθεση C-233/11 P.
- 8) Όσον αφορά τα δικαστικά έξοδα του πρώτου βαθμού δικαιοδοσίας, εξακολουθεί να ισχύει η κατανομή βάσει των σημείων 5 έως 7 του διατακτικού της αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου της 3ης Μαρτίου 2011, T-122/07 έως T-124/07, Siemens Österreich κ.λπ. κατά Επιτροπής.

(¹) EE C 204 της 9.7.2011.

Απόφαση του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 10ης Απριλίου 2014 — Areva κατά Alstom SA, T&D Holding, πρώην Areva T&D Holding SA, Alstom Grid SAS, πρώην Areva T&D SA, Alstom Grid AG, πρώην Areva T&D AG, Ευρωπαϊκής Επιτροπής

(Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-247/11 P και C-253/11 P) (¹)

(Αίτηση αναίρεσως — Ανταγωνισμός — Σύμπραξη — Αγορά έργων στον τομέα του εξοπλισμού μεταγωγής με μόνωση αερίου — Δυνατότητα καταλογισμού της συνιστώσας παράβαση συμπεριφοράς θυγατρικών στις μητρικές εταιρίες τους — Υποχρέωση αιτιολογήσεως — Αλληλέγγυα και εις ολόκληρον ευθύνη για την καταβολή του προστίμου — Έννοια της επιχειρήσεως — «Εν τοις πράγμασι» αλληλέγγυα και εις ολόκληρον ευθύνη — Αρχές της ασφάλειας δικαίου και της εξατομικεύσεως των ποινών και κυρώσεων — Αρχές της αναλογικότητας και της ίσης μεταχειρίσεως)

(2014/C 175/03)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

Διάδικοι

Ανααιρεσείουσες: Areva (εκπρόσωποι: A. Schild, C. Simphal και E. Estellon, avocats) (C-247/11 P), Alstom SA, T&D Holding SA, Alstom Grid SAS, Alstom Grid AG (C-253/11 P) (εκπρόσωποι: J. Derenne, A. Müller-Rappard και M. Lagrue, avocats)

Λοιποί διάδικοι στη διαδικασία: Alstom SA, T&D Holding, πρώην Areva T&D Holding SA, Alstom Grid SAS, πρώην Areva T&D SA, Alstom Grid AG, πρώην Areva T&D AG (εκπρόσωποι: J. Derenne, A. Müller-Rappard και M. Lagrue, avocats), Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: V. Bottka και N. Von Lingen), Areva (εκπρόσωποι: A. Schild, C. Simphal και E. Estellon, avocats)

Αντικείμενο

Αίτηση αναίρεσως κατά της αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 3ης Μαρτίου 2011, Areva κ.λπ. κατά Επιτροπής (συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-117/07 και T-121/07), με την οποία το Γενικό Δικαστήριο απέρριψε εν μέρει την προσφυγή με αίτημα την ακύρωση της αποφάσεως C (2006) 6762 τελικό της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2007, σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 81 ΕΚ και του άρθρου 53 της Συμφωνίας EOX (υπόθεση COMP/F/38.899) — Εξοπλισμός μεταγωγής με μόνωση αερίου — Προσβολή των δικαιωμάτων άμυνας — Μη τήρηση της υποχρέσεως αιτιολογήσεως — Αλληλέγγυα και εις ολόκληρον ευθύνη για την καταβολή του προστίμου — Καταλογισμός της συνιστώσας παράβαση συμπεριφοράς

Διατακτικό

Το Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Αναίρει το σημείο 3, δεύτερη περίπτωση, του διατακτικού της αποφάσεως που εξέδωσε το Γενικό Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 3 Μαρτίου 2011, επί των υποθέσεων T-117/07 και T-121/07, Areva κ.λπ. κατά Επιτροπής.
- 2) Ακυρώνει το άρθρο 2, στοιχείο γ', της αποφάσεως C(2006) 6762 τελικό της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2007, σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου [81 ΕΚ] και του άρθρου 53 της Συμφωνίας EOX (Υπόθεση COMP/F/38.899 — Εξοπλισμός μεταγωγής με μόνωση αερίου).
- 3) Για τις παραβάσεις που διαπιστώθηκαν με το άρθρο 1, στοιχεία β' έως στ', της αποφάσεως C(2006) 6762 τελικό, επιβάλλει πρόστιμο ύψους 27 795 000 ευρώ στην Alstom SA, αλληλεγγύως και εις ολόκληρον με την Alstom Grid SAS, και πρόστιμο ύψους 20 400 000 ευρώ στις Areva SA, T&D Holding SA και Alstom Grid AG, αλληλεγγύως και εις ολόκληρον με την Alstom Grid SAS.